



AMERICAN RESCUE PLAN

为社会弱势生产商支付债务

《美国救援计划法案》第 1005 条规定，截至 2021 年 1 月 1 日，美国农业部可以为任何拥有一项符合条件之农场服务局贷款的社会弱势生产商支付最多 120% 的下列贷款余额：农场服务局的直接和担保农场贷款和农场仓储设施贷款。这包括属于以下一种或多种身份的生产商：黑人/非裔美国人，美国印第安人，阿拉斯加原住民，西班牙裔/拉丁裔，亚裔美国人或太平洋岛民。《美国救援计划法案》使用的是 1990 年《食品、农业、保护和贸易法案》第 2501 节为社会弱势农民和牧场主所下的定义。

120% 的付款代表贷款的全部费用，包括截至 2021 年 1 月 1 日 100% 的贷款余额，20% 的部分用于支付与债务付款相关的税款义务和其他费用。借款人自 1 月 1 日以来所支付的任何款项均将全额偿还。

如何参与

从 5 月 24 日那一周开始，符合条件的直接贷款借款人将开始按顺序通过邮件收到来自农场服务局的债务减免函。有关担保贷款借款人的信息将在 120 天内提供。

收到信函后，符合条件的借款人应仔细阅读，然后签名并将其送回农场服务局。农场服务局员工将免费帮助借款人回答问题，并会帮助生产商填写任何所需的文件。美国农业部将就外展和技术援助与社区组织和大学合作，并为借款人提供金融、法律和税务规划方面的服务。有关如何请求与农场服务局会面的详细信息都已在每一封信函中予以说明。

如果您不确定您在农场服务局存档中的人口统计身份归属，您可以联系当地的服务中心以验证您的分类记录。如果需要更新或更正，您可以填写一份[美国农业部 AD-204 表格](#)或与您当地的服务中心合作更新您的记录，包括种族和族裔信息。



目前

如果您不确定您在农场服务局存档的人口统计归属名称，您可以联系当地的服务中心以验证您的记录分类。如果需要更新或更正，您可以填写《美国农业部 AD-2047 表格》或与当地服务中心合作更新您的记录，包括种族和族裔信息。您还应该查看您的贷款文件和过去的付款记录，然后将您的记录与您从农场服务局收到的信函中所描述的记录进行比较。

月 24 日这一周至 月

大多数符合条件的直接贷款借款人都会从农场服务局收到一封信函，其中概述了即将被支付的农场服务局贷款余额以及借款人将收到的付款金额，借款人需要签署此信函并将其送回。有关担保贷款借款人的信息将在 120 天内提供。

正在进行中

如果您同意这封信函内容，您应该签名并按照提供的地址将其交回农场服务局。也可以将签署的信函亲自送到您当地的农场服务局服务中心。如果符合条件的直接贷款借款人有任何问题或需要帮助理解信函内容的话，他们可以与当地的农场服务局服务中心联系。

六月

农场服务局开始为付款办理签名信函。在收到签名信函大约三周之后，符合条件的直接贷款借款人的贷款余额将会付清，并将通过银行直接存款方式收到合格债务总额的 20%，用于纳税义务和其他与偿还债务有关的费用。

七月中旬

如果符合条件的直接贷款借款人尚未收到信函，或者自您向农场服务局寄出签名信函后已超过三周的时间，请与您当地的农场服务局服务中心联系。

Farmers.gov/AmericanRescuePlan

符合条件的贷款

符合条件的贷款是：

- 由农场服务局直接提供的贷款，包括农场储存设施贷款、直接农场所有权贷款和农场经营贷款，其中包括小额贷款和青年贷款、紧急贷款、自然保护贷款和水土保持贷款；以及
- 由农场服务局担保并由经批准的贷方提供的贷款，包括农场所有权贷款、农场经营贷款和自然保护贷款。

拖欠贷款和正常贷款都符合条件。与这些类型贷款相关的已被转介用于抵消或追款的债务也符合资格。

美国农业部的有些贷款不符合条件，包括营销援助贷款和农村发展贷款。此外，由商业贷方（如银行、信用合作社或农业信贷机构）提供但不含农场服务局担保的贷款也不符合条件。

了解更多信息

《美国救援计划法案》旨在通过债务减免和长期种族平等工作计划来解决社会弱势生产商所受歧视的累积性影响问题。

如需更多信息和资源，包括常见问题，请访问网站：Farmers.gov/AmericanRescuePlan。

如果您需要更多帮助，可
致电我们的呼叫中心：
877-508-8364。